(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

Ukrainaa koskeva EUROOPPA-NEUVOSTON YHTEINEN STRATEGIA 11 päivältä joulukuuta 1999

(1999/877/YUTP)

EUROOPPA-NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,

katsoo, että

Euroopan yhteisöjen, niiden jäsenvaltioiden ja Ukrainan kumppanuus- ja yhteistyösopimus tuli voimaan 1 päivänä maaliskuuta 1998,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVASTA YHTEISESTÄ STRATEGIASTA:

I OSA

EUROOPAN UNIONIN NÄKEMYS KUMPPANUUDESTAAN UKRAINAN KANSSA

1. Euroopan unionin (EU) ja Ukrainan välinen strateginen kumppanuus, joka perustuu yhteisiin arvoihin ja yhteisiin etuihin, on keskeinen rauhaa, vakautta ja vaurautta edistävä tekijä Euroopassa. Ukrainan vapaus, itsenäisyys ja vakaus ovat suurimpia saavutuksia vanhoista jaoista eroon päässeessä uudessa Euroopassa. Ukraina on maantieteellisten olosuhteidensa ja kokonsa, väestöllisten voimavarojensa sekä pohjois—etelä- ja itä—länsi -suuntaisella akselilla olevan sijaintinsa johdosta ainutlaatuisessa asemassa Euroopassa ja määräävä alueellinen toimija.

2. Ukrainalla on nykyisin erinomaiset suhteet kaikkiin naapureihinsa, ja se on toteuttanut merkittäviä kansalliseen eheyttämiseen ja demokratian vahvistamiseen tähtääviä toimia. Kiittämisen arvoinen saavutus on se, että huolimatta kansallisista ongelmistaan ja sisäisistä eroistaan Ukraina on itsenäistymisensä jälkeen vaikuttanut alueellista vakautta edistävästi. EU on tyytyväinen, että Ukraina on osallistunut tiiviisti alueensa vakauttamiseen, ja rohkaisee Ukrainan aseman vahvistamiseen alueellisissa yhteistyöfoorumeissa. EU on niin ikään tyytyväinen Ukrainan sitoutumiseen ydinaseiden riisuntaan sekä sen erityisesti Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön (ETYJ) ja Yhdistyneiden Kansakuntien puitteissa tekemään yhteistyöhön rauhan ja turvallisuuden ylläpitämiseksi Euroopassa ja muualla maailmassa.

3. EU:n ja Ukrainan strategista kumppanuutta on Ukrainan itsenäistymisen jälkeen jatkuvasti lujitettu. Kumppanuus- ja yhteistyösopimus on tässä yhteydessä merkittävä saavutus. Ukraina allekirjoitti uusista itsenäisistä valtioista ensimmäisenä tällaisen sopimuksen, millä osoitettiin EU:n ja Ukrainan halu vahvistaa yhteistyötä. Makrotaloudellisen avun, Tacis-ohjelman sekä kahdenvälisten ohjelmien kautta EU antaa arvokasta tukea Ukrainan auttamiseksi sen siirtymävaiheessa ja uudistusprosessissa.

4. Nykyisen laajentumisprosessin seurauksena eräillä tulevilla EU:n jäsenvaltioilla on Ukrainan kanssa yhteinen ulkoraja. Unionin laajentuminen edistää alueen taloudellista dynaamisuutta ja poliittista vakautta lisäten siten yhteistyömahdollisuuksia Ukrainan kanssa.

5. Euroopan unionin strategiset tavoitteet ovat Ukrainan osalta seuraavat:

— vakaan, avoimen ja moniarvoisen demokratian luominen Ukrainaan, jota hallitaan oikeusvaltion periaatetta noudattaen, ja sellaisen vakaan ja toimivan markkinatalouden tukeminen, joka hyödyttää koko Ukrainan kansaa,

— yhteistyön tekeminen Ukrainan kanssa vakauden ja turvallisuuden ylläpitämiseksi Euroopassa ja muualla maailmassa, sekä tehokkaiden vastausten löytäminen Eurooppaa kohtaaviin yhteisiin haasteisiin,

— taloudellisen, poliittisen ja kulttuuriyhteistyön sekä oikeus- ja sisäasioiden alan yhteistyön lisääminen Ukrainan kanssa.

6. EU tunnustaa Ukrainan Eurooppaan liittyvät pyrkimykset ja on tyytyväinen Ukrainan Eurooppa-myönteiseen valintaan. EU on edelleen lujasti sitoutunut toimimaan Ukrainan kanssa kansallisella, alueellisella ja paikallisella tasolla tukeakseen poliittisen ja taloudellisen siirtymävaiheen onnistumista Ukrainassa, mikä tulee helpottamaan maan lähentymistä EU:iin. EU ja sen jäsenvaltiot ovat valmiit jakamaan Ukrainan kanssa ajanmukaisten poliittisten, taloudellisten, yhteiskunnallisten ja hallinnollisten rakenteiden luomisessa saamiaan erilaisia kokemuksia tunnustaen kuitenkin täysin, että päävastuu Ukrainan tulevaisuudesta on sillä itsellään.

7. Eurooppa-neuvosto hyväksyy näin ollen tämän yhteisen strategian EU:n ja Ukrainan välisen strategisen kumppanuuden vahvistamiseksi. Eurooppa-neuvosto tunnustaa olevan Euroopan unionin edun mukaista, että Ukraina on menestyvä, vakaa ja turvallinen. EU:n ja Ukrainan suhteiden oikeusperustana on kumppanuus- ja yhteistyösopimus. Kyseisen sopimuksen täysimittainen täytäntöönpano on edellytys Ukrainan onnistuneelle integroitumiselle Euroopan talouteen, ja se auttaa myös Ukrainaa eurooppalaisen identiteettinsä vahvistamisessa.

8. EU ja sen jäsenvaltiot kehittävät Ukrainaa koskevan politiikkansa kaikkien näkökohtien yhteensovittamista, johdonmukaisuutta ja täydentävyyttä. Unioni, yhteisö ja sen jäsenvaltiot toimivat myös yhdessä alueellisissa ja kansainvälisissä järjestöissä ja yhdessä näiden järjestöjen kanssa sekä samoin ajattelevien kumppaneiden kanssa saavuttaakseen kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen sekä tämän yhteisen strategian mukaiset tavoitteet. Yhteisön ja sen jäsenvaltioiden kaikilla asiaan kuuluvilla foorumeilla omaksumat kannat ovat tämän yhteisen strategian mukaiset. Eurooppa-neuvosto kehottaa Ukrainaa toimimaan yhdessä unionin kanssa tämän yhteisen strategian pohjalta molempien eduksi.

II OSA

PÄÄTAVOITTEET

Eurooppa-neuvosto on määritellyt seuraavat päätavoitteet:

I Demokratiakehityksen ja talouden siirtymävaiheen tukeminen Ukrainassa

II Vakauden ja turvallisuuden varmistaminen sekä yhteisiin haasteisiin vastaaminen Euroopan mantereella

III EU:n ja Ukrainan välisen lujitetun yhteistyön tukeminen EU:n laajentumisen yhteydessä

I **Demokratiakehityksen ja talouden siirtymävaiheen tukeminen Ukrainassa**

Demokratiakehityksen ja talouden siirtymävaiheen tukeminen Ukrainassa on EU:n ja Ukrainan yhteinen etu. Siirtymävaiheen toteutuminen onnistuneesti luo vaurautta Ukrainan lisäksi koko alueelle. Jotta tämä siirtymävaihe onnistuisi, on toteutettava uudistuksia demokratian ja oikeusvaltion periaatteen lujittamiseksi sekä taloudellisia ja sosiaalisia uudistuksia toimivan markkinatalouden aikaansaamiseksi.

EU ehdottaa yhteistyön vahvistamista Ukrainan kanssa seuraavilla painopistealueilla:

I.i) *Demokratian, oikeusvaltion periaatteen ja julkisten instituutioiden lujittaminen Ukrainassa*

9. EU on tyytyväinen Ukrainan saavutuksiin demokraattisen järjestelmän perusteiden luomisessa eli monipuoluejärjestelmän perustamisessa ja parlamentaarisen perustuslain hyväksymisessä. EU tunnustaa Ukrainan saavutukset maan yhtenäisyyden säilyttämisessä huolimatta sen sisäisistä eroista.

10. EU tukee Ukrainaa kaikissa sen ponnistuksissa demokratian ja hyvän hallintotavan, ihmisoikeuksien sekä oikeusvaltion periaatteen lujittamiseksi. Unioni katsoo, että oikeusvaltion periaate on edellytys sellaisen toimivan markkinatalouden kehittämiselle, joka tarjoaa mahdollisuuksia ja hyötyä kaikille Ukrainan kansalaisille. EU tukee Ukrainan ponnistuksia oikeusjärjestelmän uudistamiseksi kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen puitteissa. Asianmukaisesti toimiva riippumaton oikeuslaitos, ammattimaiset poliisivoimat sekä pätevän ja tehokkaasti koulutetun kansallisen, alueellisen ja paikallisen julkisen hallinnon kehittäminen ovat keskeisiä tekijöitä hallituksen päätösten tehokkaan täytäntöönpanon kannalta. EU tukee Ukrainaa sen pyrkiessä kehittämään julkisten instituutioiden tehokkuutta, avoimuutta ja demokraattisuutta sekä tiedotusvälineiden vapautta. Nämä ovat taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen edellytyksiä ja edistävät nykyaikaisen kansalaisyhteiskunnan rakentamista.

11. EU korostaa, että Ukrainassa on tärkeää kehittää kansalaisyhteiskuntaa ja kilpailukykyisiä, investoijien kannalta suotuisia oloja, ja kannustaa unionin ja Ukrainan kansalaisten ja valtioista riippumattomien järjestöjen välisten yhteyksien tiivistämistä. EU panee tyytyväisenä merkille, että Ukraina on hyväksynyt ETYJin yhteisymmärryspöytäkirjan ja kehottaa voimakkaasti Ukrainaa toimimaan tiiviissä yhteistyössä maassa olevan ETYJin projektikoordinoijan kanssa. EU tukee Ukrainan ponnistuksia vähemmistöjen oikeuksien suojelemiseksi ja edistämiseksi sekä vetoaa Ukrainaan, jotta se jatkaisi tuloksekasta työtään alalla, muun muassa yhteistyössä kansallisia vähemmistöjä koskevia asioita hoitavan valtuutetun kanssa.

12. EU korostaa erityisesti, että tiivis yhteistyö Ukrainan kanssa Euroopan neuvostossa ja ETYJissä on tärkeää. Tässä yhteydessä EU kiirehtii Ukrainaa täyttämään sitoumuksensa ja mukauttamaan lainsäädäntöään siten, että se täyttää Euroopan neuvoston normit ja standardit ja erityisesti ne velvoitteet, joihin Ukraina sitoutui liittyessään Euroopan neuvostoon vuonna 1995. EU panee merkille ETYJin/Demokraattisten instituutioiden ja ihmisoikeuksien toimiston (ODIHR) vaalitarkkailijaryhmän huomiot Ukrainan vuoden 1999 presidentinvaaleista, joiden kuluessa moni ETYJin piirissä annettu sitoumus jäi noudattamatta, ja vetoaa Ukrainaan, jotta se ottaisi vastaisuudessa huomioon ETYJin vaalitarkkailijaryhmän selvityksessään antamat suositukset.

I.ii) *Talouden siirtymävaiheen tukeminen Ukrainassa*

13. EU on sitoutunut tukemaan Ukrainan ponnistuksia taloudellisen toiminnan kannalta suotuisan ympäristön luomiseksi ja tukee Ukrainaa sen taloudellisissa ja sosiaalisissa uudistuksissa.

14. EU rohkaisee Ukrainaa luomaan hintojen vakauteen, terveeseen julkiseen talouteen ja kestävään vaihtotaseeseen tähtäävää makrotalouspolitiikkaa. Hintojen vakauden edistämiseksi on tärkeää, että poliittiset toimijat eivät puutu keskuspankin toimintaan. Nykyisiä rahoitusalan toiminnan vakauden valvontaa koskevia sääntöjä on vahvistettava. Veronkantoa on kehitettävä ja tietyille aloille myönnettäviä tilapäisiä verohelpotuksia ja -vapautuksia olisi vältettävä.

15. EU kannustaa voimakkaasti Ukrainaa tehostamaan ponnistuksiaan toimivan markkinatalouden rakentamiseksi laajempien rakenteellisten, taloudellisten ja hallinnollisten uudistusten avulla Kansainvälisen valuuttarahaston kanssa sovitun kattavan uudistusohjelman yhteydessä. Tähän tulisi kuulua selkeän omistusoikeuden luominen ja vahvistaminen, yksityistämisen jatkaminen, hintojen vapauttamisen jatkaminen, kunnallisten energia- ja vesimaksujen sekä vuokrien nostaminen täyden kustannusvastaavuuden tasolle, talouselämän rakenneuudistus sekä pienten ja keskisuurten yritysten kasvun edistäminen. Uudistuksia on yleisesti ottaen nopeutettava. Alakohtaisten uudistusten osalta maatalous sekä energia- ja kuljetusala ansaitsevat erityistä huomiota.

16. Maauudistusprosessin aloittaminen on tärkeää, jotta voitaisiin helpottaa muun muassa maan vuokrausta pitkällä aikavälillä lainojen vakuutena ja luoda edellytykset laajemmille investoinneille maataloudessa.

17. Koti- ja ulkomaisten investointien houkuttelemisella ja suojelemisella on myös keskeinen tehtävä Ukrainan kehityksessä. Tässä yhteydessä EU toteaa, että väitteet korruptiosta ja heikosta hallintotavasta vahingoittavat Ukrainan talouden mainetta. Unioni tukee Ukrainaa sellaisen talouspolitiikan kehittämisessä ja toteuttamisessa, jolla lisätään koti- ja ulkomaisia sijoituksia ja joka täyttää kansainvälisten lainanantajien vaatimukset.

18. Ukrainan suurten velanhoitomaksujen vuoksi Ukrainan talouden toipuminen edellyttää jatkuvaa yksityisten lainanantajien osallistumista. Ukrainan velanhoito-ongelmiin on löydettävä yhteistoiminnallisia ratkaisuja.

19. EU on täysin tietoinen siitä, että Ukrainan talousuudistusten toteuttaminen tapahtuu joskus vaikeissa ulkoisissa oloissa. EU:n makrotaloustukea voitaisiin tarpeen mukaan jatkaa määriteltyjen perusteiden ja menettelyjen mukaisesti, ja sillä tähdätään makrotalouden vakauttamiseen ja kokonaisvaltaiseen rakenneuudistukseen Kansainvälisen valuuttarahaston ja Maailmanpankin ohjelmien mukaisesti. EU on edelleen valmis tukemaan Ukrainan talousuudistuksia näiden edellytysten vallitessa. EU:n makrotaloustuki auttaa Ukrainaa avaamaan talouttaan, parantamaan talouden sopeutumista, tehostamaan kilpailua ja jatkamaan Ukrainan talouden integroimista Euroopan ja maailman talouteen.

20. EU tukee Ukrainaa edistämällä lainsäädännön asteittaista lähentämistä EU:n lainsäädäntöön erityisesti sellaisilla aloilla kuin kilpailupolitiikka, standardointi ja sertifiointi, teollis- ja tekijänoikeudet, tietosuoja, tullimenettelyt ja ympäristö.

21. Pantaessa täytäntöön ohjelmaa toimivan markkinatalouden luomiseksi on luotava oikein kohdistettu sosiaaliturvajärjestelmä siten, että markkinatalouteen siirtymisen sosiaaliset näkökohdat tulevat otetuiksi huomioon.

II **Vakauden ja turvallisuuden varmistaminen ja yhteisiin haasteisiin vastaaminen Euroopan mantereella**

Vakauden ja turvallisuuden ylläpitäminen vapaassa ja demokraattisessa Euroopassa on EU:n ja Ukrainan yhteinen etu. Ukraina sijaitsee sekä pohjois—etelä- että itä—länsi -akselilla, joten sen geopoliittinen asema on ainutlaatuinen Euroopassa. EU tunnustaa Ukrainan alueellisen merkityksen. Tämän vuoksi EU ehdottaa yhteistyön tehostamista Ukrainan kanssa kiinnittämällä erityistä huomiota ydinturvallisuuteen ja poliittisen vuoropuhelun vahvistamiseen kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen mukaisesti, jotta yhteistyöstä tulisi johdonmukaisempaa ja toiminnallisempaa.

EU toivoo voivansa syventää yhteistyötä Ukrainan kanssa tehokkaiden vastausten löytämiseksi Euroopan yhteisiin haasteisiin seuraavissa asioissa:

II.i) *Yhteistyö vakauden ja turvallisuuden lujittamiseksi Euroopassa*

22. EU tukee Ukrainan ponnistuksia yhteistyön ja vakauden edistämiseksi alueellaan, myös Mustanmeren taloudellisen yhteistyöjärjestön, Itämeren valtioiden neuvoston sekä Georgian, Ukrainan, Uzbekistanin, Azerbaidžanin ja Moldovan kanssa tehtävän yhteistyön puitteissa. EU panee tyytyväisenä merkille Ukrainan ja kaikkien sen naapurimaiden välisten suhteiden myönteisen kehityksen ja katsoo olevan etujensa mukaista, että nämä suhteet pysyvät lujina ja vakaina. EU panee myös merkille, että Ukraina vaikuttaa Euroopan vakauteen osallistumalla tarkkailijana Kaakkois-Euroopan vakaussopimuksen.

23. Vakauden ja turvallisuuden säilyttäminen vapaassa ja demokraattisessa Euroopassa on sekä EU:n että Ukrainan yhteinen etu. EU:n ja Ukrainan tehostettu yhteydenpito kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen, Euroopan neuvoston ja Yhdistyneiden Kansakuntien puitteissa sekä ETYJin ja Ukrainan tiivis yhteistyö ovat edellytys sille, että EU ja Ukraina voivat yhdessä vastata tehokkaasti Euroopan ja koko maailman turvallisuushaasteisiin.

24. EU onnittelee Ukrainaa siitä, että se on valittu Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvostoon (2000—2001). Tämän johdosta EU:n on syvennettävä ja laajennettava edelleen poliittista vuoropuheluaan Ukrainan kanssa virkamies- ja ministeritasolla sekä kahdenvälisesti että EU:n menettelytapojen puitteissa. Euroopan turvallisuusperuskirjalla tehostetaan jäsenvaltioiden ja ETYJin yhteistyötä.

25. EU edistää ja tukee vuoropuhelua, joka koskee Länsi-Euroopan unionin ja Ukrainan kesken viime vuosina kehitettyyn kriisinhallintaan ja turvallisuutta lisääviin toimiin liittyviä yleisiä ja erityisiä kysymyksiä, sekä alan käytännön yhteistyön tiivistämistä erityisesti panemalla täytäntöön äskettäin Länsi-Euroopan unionin ja Ukrainan kesken laadittu toimintasuunnitelma.

26. EU on myös kiinnostunut yhteistyön tehostamisesta Ukrainan kanssa joukkotuhoaseiden ja niiden kuljetusajoneuvojen vientivalvontaan ja -sulkuun liittyvissä toimissa sekä rohkaisee Ukrainaa täyttämään kemiallisten aseiden kieltosopimuksen mukaiset velvoitteensa.

27. Lisäksi EU kannustaa Ukrainaa pyrkimään jalkaväkimiinojen käytön, varastoinnin, tuotannon ja siirtämisen kieltämistä ja niiden hävittämistä koskevan yleissopimuksen tavoitteisiin. EU rohkaisee Ukrainaa myös kehittämään strategian käsiaseiden ja kevyiden aseiden epävakauttavan keskittymisen ja leviämisen torjumiseksi.

II.ii) *Yhteistyö ympäristö-, energia- ja ydinturvallisuusalalla*

28. EU pyrkii edistämään Euroopan vakautta ja toimimaan Ukrainan kanssa energia- ja ydinturvallisuusalalla tukemalla kokonaisvaltaista energia-alan uudistusta, muun muassa jatkamalla yhteistyötä Ukrainan kanssa energia-alan rahoituksen elvyttämissuunnitelman täytäntöönpanossa, johon kuuluu hintojen vapauttaminen, maksujen keräämisen tehostaminen ja jakeluyhtiöiden yksityistäminen. Tässä yhteydessä EU edistää energian tehokasta ja ympäristön kannalta vastuunalaista käyttöä Ukrainassa ja uusien energiainstituutioiden ja -viranomaisten sekä niiden poliittisten toimintaedellytysten vahvistamista.

29. Ydinturvallisuus ja Tšernobylin ydinvoimalan käytöstäpoisto ovat etusijalla EU:n ja Ukrainan suhteissa. EU kannustaa riippumattoman ydinalan sääntelyviranomaisen luomista Ukrainaan ja kiirehtii Ukrainaa pysymään sitoumuksessaan panna täytäntöön G/7-maiden ja Ukrainan vuoden 1995 yhteisymmärryspöytäkirja Tšernobylin sulkemisesta. Vastineeksi EU tukee Ukrainaa rahoittamalla korvaavan energiantuotantokapasiteetin luomista Ukrainaan.

30. EU on kiinnostunut myös yhteistyön tehostamisesta Ukrainan kanssa ydinvoimalaitosten säteilyturvaan, jätehuoltoon, puhdistukseen ja purkamiseen liittyvissä toimissa sekä fuusioteknologiaa koskevassa tutkimuksessa. Yhteistyötä helpottavat Euratomin ja Ukrainan äskettäin allekirjoittamat ydinturvallisuutta ja lämpöydinfuusiota koskevat yhteistyösopimukset.

31. Lisäksi EU rohkaisee Ukrainaa toteuttamaan määrätietoisia toimenpiteitä ympäristönsuojelun alalla. Alan keskeisiä tavoitteita ovat kansanterveyden suojeleminen juomaveden, ilman ja maaperän saastumiselta, luonnonvarojen kestävä ja vastuuntuntoinen käyttö sekä valtiosta toiseen kulkeutuvien ilman ja veden epäpuhtauksien rajoittaminen.

III **EU:n ja Ukrainan välisen lujitetun yhteistyön tukeminen EU:n laajentumisen yhteydessä**

Nykyisen laajentumisprosessin seurauksena eräillä tulevilla EU:n uusilla jäsenvaltioilla on Ukrainan kanssa yhteinen ulkoraja. EU toivoo voivansa vaikuttaa prosessiin siten, että siitä olisi EU:lle ja Ukrainalle molemminpuolista hyötyä. Tämän vuoksi EU ehdottaa tehostettua yhteistyötä Ukrainan kanssa kiinnittäen erityistä huomiota oikeus- ja sisäasioiden yhteistyöhön. EU rohkaisee Ukrainaa osallistumaan myös alueellisiin, eurooppalaisiin ja maailmanlaajuisiin rakenteisiin.

EU voisi vahvistaa yhteistyötä Ukrainan kanssa seuraavilla aloilla:

III.i) *Ukrainan tukeminen sen integroitumisessa Euroopan ja maailmantalouteen*

32. Unioni tukee Ukrainaa ja kehottaa sitä voimistamaan selkeästi ponnistuksiaan Maailman kauppajärjestön jäsenyysvaatimusten täyttämiseksi. Unioni rohkaisee Ukrainaa hyödyntämään täysipainoisesti mahdollisuuksia, joita kumppanuus- ja yhteistyösopimus tarjoaa molempiin suuntiin tapahtuvaa kauppaa ja investointitoimintaa varten. Ukrainan Maailman kauppajärjestöön (WTO) liittymisen lisäksi unioni tarkastelee myös muita edellytyksiä, joiden avulla tulevaisuudessa voitaisiin perustaa kumppanuus- ja yhteistyösopimuksessa ennakoitu EU:n ja Ukrainan vapaakauppa-alue.

33. Investoinneille suotuisien olosuhteiden luomiseksi Ukrainassa EU rohkaisee Ukrainaa ulkomaisten suorien investointien edistämiseksi neuvottelemaan uusia kahdenvälisiä investointisuojaa koskevia lisäsopimuksia EU:n jäsenvaltioiden kanssa. EU kannustaa myös Ukrainan paikallisia, alueellisia ja kansallisia viranomaisia hyödyntämään uuden julkisten urakoiden myöntämistä koskevan lain tarjoamia mahdollisuuksia houkutella julkisiin infrastruktuureihin ja palveluihin kohdistuvia investointeja.

III.ii) *Yhteistyö oikeus- ja sisäasioissa*

34. Yhteistyön kehittäminen laittoman maahanmuuton ja ihmisten salakuljetuksen torjumiseksi on EU:n ja Ukrainan yhteinen etu. On myös molempien edun mukaista kehittää rajavalvontayhteistyötä sekä yhteistyötä yhteisen ongelman, järjestäytyneen rikollisuuden torjunnassa, mukaan lukien rahanpesun sekä laittoman ase- ja huumausainekaupan torjunnassa.

35. EU:n nykyisen laajentumisprosessin vuoksi EU pyrkii tiivistämään Ukrainan kanssa käytävää vuoropuhelua, jonka tarkoituksena on Ukrainan viisumipolitiikan lähentäminen EU:n viisumipolitiikkaan ottamalla käyttöön EU:n säädösten mukaiset viisumisäännöt sekä riittävän vaikeasti väärennettävissä olevat matkustusasiakirjat.

III.iii) *Alueellinen ja rajat ylittävä yhteistyö naapurimaiden kanssa*

36. EU rohkaisee sellaista alueellista ja rajat ylittävää yhteistyötä koskevien aloitteiden kehittämistä ja vahvistamista, jossa Ukraina ja sen naapurimaat ovat mukana. Tässä yhteydessä EU korostaa rajavalvontaan liittyvien asioiden merkitystä.

37. Infrastruktuuriverkostojen kehittämisen osalta erityisesti liikenteen, televiestinnän, sähkön ja energiaputkistojen aloilla EU kiinnittää Tacis-ohjelman avulla erityistä huomiota alueellisiin aloitteisiin, joita ovat muun muassa Inogate (Interstate Oil and Gas Transport to Europe) ja Traceca (Transport Corridor Europe Caucasus Central Asia), jolloin tarkoituksena on parantaa alueen taloudellista yhteistyötä. EU tarkastelee, mitä mahdollisuuksia on pyrittäessä yhdistämään Ukrainan liikennejärjestelmät (maantie- ja rautatieliikenne) Euroopan laajuisiin verkkoihin, ja etsii molempia osapuolia tyydyttäviä keinoja ratkaista liikennekysymykset. Tässä yhteydessä kiinnitetään erityistä huomiota koordinoinnin tiivistämiseen muiden avustajien ja kansainvälisten rahoituslaitosten kanssa sekä yksityissektorin osallistumisen edistämiseen, jotka ovat ratkaisevia tekijöitä tämän pyrkimyksen onnistumiselle.

VÄLINEET JA KEINOT

Yleiset määräykset

38. Tämä yhteinen strategia toteutetaan perussopimusten asiaa koskevien menettelyjen mukaisesti. Neuvosto ja komissio huolehtivat Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 3 ja 13 artiklan mukaisesti unionin toiminnan yhtenäisyydestä, johdonmukaisuudesta ja tehokkuudesta tätä yhteistä strategiaa toteutettaessa.

39. EU pyrkii edellä mainittuihin tämän yhteisen strategian mukaisiin tavoitteisiin käyttämällä kaikkia unionin, yhteisön ja jäsenvaltioiden käytettävissä olevia välineitä ja keinoja.

40. Neuvoston pääsihteeri, joka on yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja, avustaa perussopimusten mukaisten velvoitteidensa puitteissa ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 18 ja 26 artiklan mukaisesti neuvostoa ja puheenjohtajavaltiota yhteisen strategian toteuttamisessa yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan alaan kuuluvien tavoitteiden ja aloitteiden osalta. Komissio osallistuu työhön täysimääräisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 18 ja 27 artiklan mukaisesti.

Neuvosto, komissio ja jäsenvaltiot

41. Neuvosto, komissio ja jäsenvaltiot

— tarkastelevat toimivaltansa ja valtuuksiensa mukaisesti nykyisiä toimiaan, ohjelmiaan, välineitään ja politiikkaansa sen varmistamiseksi, että ne ovat tämän yhteisen strategian mukaisia, strategian II osassa esitettyjen päätavoitteiden pohjalta ja ottaen asianmukaisesti huomioon III osassa esitetyt erityisaloitteet,

— hyödyntävät täysimääräisesti ja asianmukaisesti olemassa olevia välineitä ja keinoja, erityisesti kumppanuus- ja yhteistyösopimusta, sekä kaikkia asiaan liittyviä EU:n ja jäsenvaltioiden ohjelmia, sekä laativat ja ylläpitävät tätä tarkoitusta varten ohjeellista luetteloa niistä unionin, yhteisön ja jäsenvaltioiden voimavaroista, joilla tätä yhteistä strategiaa toteutetaan.

Yhteensovittaminen

42. Jäsenvaltioiden on toteutettava lisätoimia Ukrainan-toimintansa yhteensovittamiseksi mukaan lukien toimet sellaisissa alueellisissa ja kansainvälisissä järjestöissä kuten Euroopan neuvosto, YK, ETYJ, OECD ja Kansainväliset rahoituslaitokset (IFI) sekä yhteisön kanssa tapahtuva toimien yhteensovittaminen sen toimivaltaan kuuluvilla aloilla.

43. Lisäksi on vahvistettava jäsenvaltioiden ja komission välistä koordinointia muun muassa niiden Ukrainaan sijoitettujen edustajien välisessä säännöllisessä yhteydenpidossa.

44. Neuvoston, komission ja jäsenvaltioiden päämääränä on tehokkaampi yhteistyö alueellisten ja kansainvälisten organisaatioiden kanssa, ja ne pyrkivät muiden samoin ajattelevien maiden kanssa saavuttamaan strategian tavoitteet.

45. EU kehottaa Luxemburgin Eurooppa-neuvostossa joulukuussa 1997 käynnistetyn liittymisprosessin perusteella jäsenyyttä valmistelevia valtioita osallistumaan tämän yhteisen strategian puitteissa toteutettaviin toimiin.

Toteuttaminen ja tarkastelu

46. Neuvosto

— varmistaa, että kukin tuleva puheenjohtajavaltio esittää neuvostolle yleisohjelmansa puitteissa tämän yhteisen strategian toteuttamista koskevan työsuunnitelman, joka perustuu II osan päätavoitteisiin ja jossa otetaan aiheellisella tavalla huomioon III osassa esitetyt erityisaloitteet,

— tarkastelee ja arvioi EU:n tämän strategian puitteissa toteuttamia toimia ja esittää Eurooppa-neuvostolle ainakin kerran vuodessa kertomuksen siitä, miten tavoitteiden saavuttamisessa on edistytty,

— tarkastelee muun muassa edustustojen päälliköiden määräaikaisten raporttien perusteella Ukrainan tilannetta ja sitä, millä tavoin Ukraina toimii yhteistyössä tämän strategian toteuttamisessa, sekä sisällyttää Eurooppa-neuvostolle toimitettavaan kertomukseensa tätä koskevan arvion,

— toimittaa Eurooppa-neuvostolle tarvittaessa suosituksia tämän strategian II ja III osaa koskeviksi muutoksiksi.

47. Komissio osallistuu edellä mainittuihin toimiin omien valtuuksiensa puitteissa.

Yhteistyö Ukrainan kanssa

48. EU ja sen jäsenvaltiot tekevät tiiviisti yhteistyötä Ukrainan kanssa tämän yhteisen strategian toteuttamiseksi erityisesti kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen ja sen mukaisten instituutioiden avulla.

Erityisaloitteet

49. EU jatkaa niiden tämän yhteisen strategian III osassa esitettyjen erityisaloitteiden toteuttamista, jotka perustuvat II osassa määriteltyihin päätavoitteisiin. Näitä aloitteita mukautetaan tarvittaessa, eivätkä ne estä tekemästä mahdollisia uusia aloitteita tämän yhteisen strategian voimassaolon aikana. Neuvosto, komissio ja jäsenvaltiot tukevat valtuuksiensa ja valmiuksiensa mukaisesti näitä aloitteita ja työskentelevät niiden toteuttamiseksi.

III OSA

ERITYISALOITTEET

Toteutetaan seuraavat erityisaloitteet, sulkematta kuitenkaan pois mahdollisia uusia aloitteita:

Demokratian, oikeusvaltion periaatteen ja julkisten instituutioiden lujittaminen Ukrainassa

50. Euroopan unioni pyrkii edistämään demokratiaa, hyvää hallintotapaa, ihmisoikeuksia ja oikeusvaltion periaatetta Ukrainassa

— tukemalla Dublinin Eurooppa-neuvoston päätelmien mukaisesti Ukrainaa sen pyrkiessä noudattamaan demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskevia kansainvälisiä velvoitteitaan erityisesti kuolemanrangaistuksen poistamisen sekä hyvän hallintotavan, tehokkaan ja avoimen oikeusjärjestelmän ja demokraattisen paikallishallinnon edistämisen osalta muun muassa yhteistyössä Euroopan neuvoston ja ETYJ:n kanssa,

— aloittamalla säännöllisen vuoropuhelun Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja Ukrainan oikeusasiamiehen virastojen välillä kyseisen viraston roolin vahvistamiseksi Ukrainassa,

— rohkaisemalla Ukrainaa allekirjoittamaan, ratifioimaan ja panemaan täytäntöön kansainvälisiä ihmisoikeuksien alan asiakirjoja, erityisesti kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevaan Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimukseen liittyvän toisen valinnaisen pöytäkirjan ja Euroopan ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamista koskevan yleissopimuksen kuudennen lisäpöytäkirjan sekä pakolaisten oikeusasemaa koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen,

— lisäämällä journalistien ja asianomaisten viranomaisten välistä yhteistyötä vapaiden tiedotusvälineiden kehittämiseksi. Komissio tarkastelee yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa mahdollisuutta auttaa esimerkiksi Euronews-ohjelman välittämisessä Ukrainan televisiossa. Työskentely aloitetaan kesäkuuhun 2000 mennessä.

Ukrainan talouden siirtymävaiheen tukeminen

51. EU auttaa Ukrainaa edistämään talousuudistusprosessia tehostamalla talouspoliittisen ohjauksen vaikutusta, esimerkiksi nykyaikaisen avoimen markkinatalouden kehittymisen edistämiseen tarkoitetulla asianmukaisella korkean tason poliittisella vuoropuhelulla kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen puitteissa.

52. EU on valmis antamaan teknistä apua Ukrainan taloudellisten ja yhteiskunnallisten uudistusten tukemiseksi sillä edellytyksellä, että Ukraina toteuttaa toimet, joilla voidaan luoda uudistuksen toteuttamiseen tarvittavat olosuhteet. EU tarkastelee mahdollisuutta antaa Ukrainalle teknistä apua, jolla on tarkoitus:

— tukea sellaisten avoimien ja vakaiden oikeudellisten, lainsäädännöllisten ja institutionaalisten puitteiden kehittämistä Ukrainassa, joilla on tarkoitus edistää taloudellisen toiminnan sekä koti- ja ulkomaisten investointien lisääntymistä. Komissio valmistelee yhteistyössä jäsenvaltioiden ja muiden toimivaltaisten elinten kanssa tätä aloitetta koskevan kertomuksen joulukuuhun 2000 mennessä,

— edistää Ukrainan lainsäädännön asteittaista yhdenmukaistamista EU:n lainsäädäntöön sekä sen täytäntöönpanoa, erityisesti kilpailupolitiikan, rahoituspalvelujen, standardien ja sertifioinnin, veropolitiikan sekä teollis- ja tekijänoikeuksien alalla. Komissiota kehotetaan tekemään tätä varten aiheellisia ehdotuksia kesäkuuhun 2000 mennessä,

— tukea terveydenhoitojärjestelmän, erityisesti yleisen terveysvalistuksen ja -kasvatuksen, kehittämistä tarkoituksena rajoittaa tarttuvien tautien leviämistä. Komissio valmistelee yhteistyössä jäsenvaltioiden ja muiden toimivaltaisten elinten kanssa tätä aloitetta koskevan kertomuksen kesäkuuhun 2001 mennessä,

53. Jäsenvaltiot pohtivat, millä tavoin ne voivat auttaa Ukrainaa

— tukeakseen asianmukaisesti kohdistetun sosiaaliturvajärjestelmän kehittämistä erityisesti sosiaaliavun ja eläkejärjestelmän osalta,

— tukeakseen sosiaalista vuoropuhelua ja Kansainvälisen työjärjestön työelämän normien, erityisesti työelämää koskevien seitsemän perusnormin noudattamista ja täytäntöönpanoa. Työllisyysalan lainsäädännön ratifioinnin ja täytäntöönpanon osalta kiinnitetään erityistä huomiota sukupuolten väliseen tasa-arvoon.

Yhteistyö vakauden ja turvallisuuden vahvistamiseksi Euroopassa

54. EU pohtii, millä tavoin kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen perustuvan nykyisen poliittisen vuoropuhelun puitteissa voitaisiin lisätä Ukrainan kanssa Euroopan vakauden ja turvallisuuden hyväksi tehtävän yhteistyön jatkuvuutta, joustavuutta ja kohdealaa sekä saada se luonteeltaan toimivammiksi ja tehokkaammaksi, seuraavin keinoin:

— tutkimalla mahdollisuuksia vakiinnuttaa säännölliset asiantuntijatason kokoukset troikan ja Ukrainan vuoropuhelua varten aseidenriisuntaa, asesulkua ja tavanomaisten aseiden vientiä käsittelevien YUTP:n työryhmien puitteissa, jolloin ensimmäiset kokoukset on tarkoitus järjestää vuonna 2000/vuoden 2000 ensimmäisen puoliskon aikana. Kyseisissä työryhmissä käytävän vuoropuhelun tavoitteena on käynnistää EU:n ja Ukrainan yhteistyö seuraavilla aloilla: joukkotuhoaseiden sulku mukaan lukien kemialliset aseet, sekä käsiaseiden ja kevyiden aseiden leviämisen ehkäiseminen käsiaseita koskevan yhteisen toiminnan pohjalta (1999/34/YUTP),

— harkitsemalla mahdollisuutta tiivistää EU:n ja Ukrainan välistä vuoropuhelua vastuullisuuden ja avoimuuden edistämiseksi tavanomaisten aseiden siirroissa tukeutumalla tarvittaessa täysimääräisesti EU:n käytännesääntöihin,

— tutkimalla tiiviimmän yhteistyön mahdollisuuksia kriisinehkäisyn ja -hallinnan alalla muun muassa asiaan liittyvien kansainvälisten järjestöjen kuten Yhdistyneiden Kansakuntien ja ETYJ:n puitteissa ja hakemalla poliittista ratkaisua alueen selkkauksiin. Ukrainan ja ETYJ-työryhmän troikan välillä määräajoin pidettävät kokoukset edesauttaisivat sen aikaansaamista. Eräs tavoite olisi Ukrainan kanssa tapahtuva työskentely yhteisten ulkopoliittisten aloitteiden kehittämiseksi kriisinehkäisyn ja -hallinnan alalla tiettyjen kolmansien maiden ja alueiden sekä erityisesti Ukrainan lähialueiden osalta.

55. EU toteuttaa vuonna 2000 seuraavat erityisaloitteet, jotka koskevat turvallisuuden ja vakauden vahvistamista Euroopassa:

— harkitsee Ukrainan osallistumisen helpottamista, kun EU käyttää WEU:ta Petersbergin tehtäviin kuuluvissa tehtävissä,

— harkitsee, miten Ukrainaa voidaan auttaa täyttämään jalkaväkimiinojen käytön, varastoinnin, tuotannon ja siirron kieltämistä sekä niiden hävittämistä koskevan yleissopimuksen mukaiset sitoumuksensa,

— harkitsee keinoja käynnistää yhteistyö EU:n ja Ukrainan välillä käsiaseiden laittoman kaupan estämiseksi. Kyseinen laiton kauppa aiheuttaa epävakautta Ukrainassa ja alueen muissa valtioissa. EU voisi todettuaan ja selvitettyään alueen tilanteen ja tarpeet laatia asiaa koskevan yhteisen toiminnan, jonka tarkoituksena olisi:

1) vahvistaa poliisin ja/tai paikallisen tullilaitoksen valvontavalmiuksia,

2) käsitellä tätä erityistä rikollisuuden lajia koulutuskursseilla,

3) kehittää tiedonvaihtoa EU:n ja Europolin jäsenvaltioiden välillä käsiaseisiin liittyvän rikollisen toiminnan selvittämisen tehostamiseksi.

Yhteistyö ympäristön, energian ja ydinturvallisuuden aloilla

56. Yhteisö on valmis tukemaan sen erityistyöryhmän työskentelyä, joka perustettiin Ukrainan viranomaisten tukemiseksi näiden pyrkimyksissä uudistaa energia-alaa.

57. Yhteisön tukeen G7-maiden toimintasuunnitelmalle sisältyy määräraha Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin hallinnoiman ydinturvarahaston välityksellä toteutettavalle rahoitukselle Tšernobylin voimalan turvallisuuden parantamiseksi lyhyellä aikavälillä ennen sen sulkemista, voimalan käytöstä poistaminen, sen sulkemisen yhteiskunnallisten seurausten käsitteleminen, osallistuminen reaktorisuojan toteuttamissuunnitelmaan ja korvaavien laitosten rakennustyön loppuunsaattamista koskevaan aiempien sitoumusten mukaiseen rahoitukseen, joiden tarkoituksena on korvata Ukrainan energianmenetys. Tämän edellytyksenä on, että kaikki välttämättömät asianmukaista huolellisuutta koskevat vaatimukset voidaan täyttää tyydyttävällä tavalla, mukaan lukien yhteisesti hyväksytyn kannan aikaansaaminen lainan ehdollisuudesta sekä laina- ja takuusopimuksen sanamuodosta. Lisäksi edellytetään, että Ukraina noudattaa sitoumustaan panna vuoden 1995 yhteisymmärrysmuistio täytäntöön.

58. EU pyrkii tukemaan Ukrainaa sen ponnisteluissa maan ympäristötilanteesta kansanterveyteen kohdistuvien kielteisten vaikutusten vähentämiseksi erityisesti juomaveden laadun, jätevesien käsittelyn, jätteiden keruun ja käsittelyn sekä ilman pilaantumisen osalta. EU tukee ympäristöpalveluista vastaavien julkisten laitosten institutionaalista uudistusta, muita teknisen tuen hankkeita sekä ympäristöön investointia.

59. Seuraava "Environment for Europe" -konferenssi pidetään Kiovassa syyskuussa 2002, ja se tarjoaa mahdollisuuden lisätä tietoisuutta ympäristöasioista Ukrainassa. Jäsenvaltiot ja komissio harkitsevat mahdollisuutta tarjota teknistä apua/tukea ympäristönsuojelu- ja ydinturvallisuusministeriölle konferenssin valmistelussa ja suunnittelussa.

Tuki Ukrainan yhdentymiselle Euroopan ja maailmantalouteen

60. EU on edelleen valmis jatkamaan ja tarvittaessa tehostamaan Ukrainan ponnistusten tukemista, jotta Ukraina täyttäisi WTO:hon liittymisen vaatimukset. Erityistä huomiota kiinnitetään kauppaa ja sijoituksia koskevien esteiden poistamiseen Ukrainassa kumoamalla aluksi kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen sekä WTO:n kanssa yhteensopimattomat kauppatoimenpiteet.

61. EU tarkastelee edellytyksiä, jotka voisivat WTO:hon liittyminen lisäksi antaa mahdollisuuden kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen 4 artiklassa tarkoitetun EU:n ja Ukrainan vapaakauppa-alueen perustamiseen. Valmisteltavana oleva yhteinen tutkimus vapaakauppa-alueen taloudellisista perustamismahdollisuuksista antaa tärkeän perustan tilanteen arvioinnille.

62. Komissio tarkastelee keinoja investointeja koskevan vuoropuhelun syventämiseksi Ukrainan kanssa kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen kauppaa ja investointeja käsittelevän alakomitean puitteissa ja tiedottaa asiasta neuvostolle kesäkuuhun 2000 mennessä.

Sisä- ja oikeusasioiden alan yhteistyö

63. EU:n käynnissä olevan laajentumisprosessin vuoksi ja koska Ukraina on sijaintinsa vuoksi tärkeä kauttakulkumaa monenlaiselle rajojen yli ulottuvalle laittomalle toiminnalle, on EU:n ja Ukrainan erityisten etujen mukaista tehostaa oikeus- ja sisäasioiden alan yhteistyötä. EU aikoo keskittää ponnistuksensa seuraaviin asioihin:

— Ukrainan kautta tapahtuvan laittoman maahanmuuton seuraaminen. Jäsenvaltiot laativat yhdessä komission kanssa vuoden 2000 loppuun mennessä näiden ongelmien nykyisten torjuntamenettelyjen vahvuuksia, heikkouksia, mahdollisuuksia ja uhkia mittaavan analyysin (SWOT); sikäli kuin heikkouksia todetaan, EU harkitsee toimia niiden korjaamiseksi,

— yhteistyön kehittäminen omien kansalaisten, vailla kansallisuutta olevien henkilöiden ja kolmansien maiden kansalaisten takaisin ottamisessa sekä takaisinottosopimuksen tekeminen,

— Geneven yleissopimuksen täysipainoisen soveltamisen tukeminen, mukaan lukien oikeus hakea turvapaikkaa ja palauttamiskiellon periaatteiden noudattaminen,

— säännöllisen vuoropuhelun aloittaminen jäsenvaltioiden ja Ukrainan oikeusviranomaisten kesken siviili- ja rikosasioissa sekä Ukrainan rohkaiseminen allekirjoittamaan, ratifioimaan ja panemaan täytäntöön keskeiset yleissopimukset kuten järjestäytyneen rikollisuuden vastainen Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimus,

— käytännön avun tarjoaminen Ukrainalle rahanpesun vastaisen lainsäädännön täytäntöönpanossa, sitten kun lainsäädäntö on hyväksytty,

— yhteistyön aloittaminen EU:n rikosten torjunnasta vastaavien viranomaisten, Europolin sekä Ukrainan rikosten torjunnasta vastaavien viranomaisten kesken.

64. Kiovaan perustetaan sisä- ja oikeusasioita koskevien tietojen vaihdon ja analysoinnin kehittämiseksi epävirallinen verkosto, joka muodostuu EU:n jäsenvaltioiden suurlähetystöistä sekä komission ja asianomaisten kansainvälisten järjestöjen edustajista. Kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen puitteissa jäsenvaltioiden, komission ja Kiovassa olevien yhteyshenkilöiden sekä toimivaltaisten Ukrainan elinten kesken järjestettävä vuoropuhelu mahdollistaa Ukrainalla tällä alalla olevien tarpeiden tarkemman selvittämisen. Neuvostolle toimitetaan tätä koskeva kertomus vuoden 2000 loppuun mennessä.

Alueellinen ja rajat ylittävä yhteistyö naapurimaiden kanssa

65. EU pyrkii rohkaisemaan sellaiseen alueelliseen ja rajat ylittävään yhteistyöhön liittyvien aloitteiden kehittämistä ja vahvistamista, jossa Ukraina ja sen naapurimaat ovat mukana:

— käyttämällä kohdistetusti rajat ylittävää yhteistyötä sekä alueellisia ja valtioiden välisiä ohjelmia. Tällöin kiinnitetään erityistä huomiota rajavalvontakysymyksiin, kuten Ukrainan ja Unkarin, Puolan, Romanian ja Slovakian välisillä rajoilla olevien rajanylityspaikkojen tekniseen nykyaikaistamiseen,

— kehittämällä edelleen infrastruktuurien parantamiseen tähtääviä Tacis-ohjelmia kuten Inogatea ja Tracecaa alueen taloudellisen yhteistyön parantamiseksi.

Yhteistyö kulttuuri-, kumppanuus- ja vaihto-ohjelmien alalla

66. EU aikoo tukea tiiviimpien yhteyksien edistämistä julkisten instituutioiden, kansalaisyhteiskunnan sekä unionin ja Ukrainan valtioista riippumattomien järjestöjen välille seuraavasti:

— edistämällä koulutus- ja tieteellisiä vaihto-ohjelmia koulujen, yliopistojen ja tutkimuslaitosten kesken kiinnittämällä asianmukaista huomiota Ukrainan tiede- ja teknologiakeskukseen,

— edistämällä kumppanuusohjelmia kansallisten, alueellisten ja paikallisten hallintojen sekä ammattiyhdistysten, ammattiliittojen, kansalaisjärjestöjen ja tiedotusvälineiden kesken.

Komissio ja jäsenvaltiot sovittavat ohjelmansa yhteen. Komissio tutkii mahdollisuuksia yhteisön ohjelmien käyttämiseksi tätä tarkoitusta varten (Tacis, Tempus ja Demokratia). Myös jäsenvaltioiden kahdenvälisiä välineitä käytetään.

Olemassa olevien välineiden kartoituksen (jonka komissio laatii yhdessä neuvoston pääsihteeristön kanssa) ja Ukrainaan tehdyn tutustumismatkan perusteella komissio toimittaa neuvostolle kertomuksen kesäkuun 2000 loppuun mennessä ja tekee sille sen jälkeen ehdotuksia toteutettavista toimista.

OSA IV

Voimassaolo

67. Tätä yhteistä strategiaa sovelletaan sen julkaisupäivästä aluksi neljän vuoden ajan. Eurooppa-neuvosto voi neuvoston suosituksesta jatkaa, tarkistaa ja tarvittaessa muuttaa sitä.

Julkaiseminen

68. Tämä yhteinen strategia julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Helsingissä 11 päivänä joulukuuta 1999.

Eurooppa-neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

P. LIPPONEN